



ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

ЭКОНОМИЧЕСКИЙ И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ



Distr.
GENERAL

E/CN.4/1986/34/Add.2
23 January 1986

RUSSIAN
Original: English

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Сорок вторая сессия
3 января - 14 марта 1986 г.
Пункт 22 предварительной повестки дня

КОНСУЛЬТАТИВНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

Доклад Генерального секретаря, представленный во исполнение резолюции 1985/26 Комиссии

Добавление

(В настоящем документе содержится информация о технической помощи, оказываемой правительству Экваториальной Гвинеи в соответствии с резолюцией 1985/39 Экономического и Социального Совета)

1. - На своей первой очередной сессии в 1984 г. Экономический и Социальный Совет, действуя по рекомендации Комиссии по правам человека, принял резолюцию 1984/36 24 мая 1984 г., в пункте 2 которой содержится просьба к Генеральному секретарю назначить эксперта для посещения Экваториальной Гвинеи с целью изучения совместно с правительством этой страны наиболее эффективных средств осуществления плана действий, предложенного Организацией Объединенных Наций.
2. Генеральный секретарь соответственно назначил экспертом профессора Фернандо Волио Хименса, автора Плана действий, который успешно осуществил две предыдущие поездки в Экваториальную Гвинею и посетил страну вновь с 13 по 20 ноября 1984 года.
3. На своей сорок первой сессии Комиссия по правам человека рассмотрела доклад эксперта о его последней поездке в Экваториальную Гвинею 1/, в пунктах 76-91 которого содержатся его рекомендации о дальнейших шагах, которые следует принять в целях полного осуществления упомянутого выше Плана действий.
4. Комиссия, заслушав профессора Волио и рассмотрев его доклад, рекомендовала Экономическому и Социальному Совету принять резолюцию, содержащую просьбу к Генеральному секретарю назначить эксперта, для того чтобы "провести консультации с

1/ E/CN.4/1985/9 и Add.1

правительством Экваториальной Гвинеи для выполнения рекомендаций эксперта, касающихся оказания помощи этой стране в целях полного осуществления Плана действий в интересах полного и эффективного соблюдения прав человека и основных свобод".

5. Эта рекомендация Комиссии была одобрена Экономическим и Социальным Советом в его резолюции 1985/95 от 30 мая 1985 года. Генеральный секретарь вновь обратился к услугам профессора Волио, который любезно согласился выполнить функции эксперта в соответствии с этим новым мандатом.

6. Среди рекомендаций, содержащихся в докладе эксперта, представленного на сорок первой сессии Комиссии, особое значение было придано необходимости создания постоянных и эффективных средств связи и координации между правительством Экваториальной Гвинеи, с одной стороны, и Центром по правам человека, с другой. В пунктах 91 и 92 этого доклада была высказана мысль о том, что эти меры можно было бы разработать и сформулировать на совместном заседании представителей правительства и Центра, которые можно провести в Женеве или Нью-Йорке, имея в виду создание группы специалистов Организации Объединенных Наций или специалистов в области сотрудничества для работы по программам, касающимся Экваториальной Гвинеи.

7. Правительство Экваториальной Гвинеи полностью согласилось с предложенными формами сотрудничества и с 21 по 25 октября 1985 г. в Нью-Йорке состоялась серия встреч между экспертом и от имени Экваториальной Гвинеи президентом Республики полковником Теодоро Обианг Нгема Мбасого, государственным министром по иностранным делам и сотрудничеству Марселино Нгема Онгене и высокопоставленными служащими этого министерства.

8. Кроме того, эксперт имел возможность встретиться с представителями ряда стран, уже предоставляющих в двустороннем или многостороннем контексте определенные виды помощи Экваториальной Гвинее. Он также провел обсуждение по этой же теме с представителями ПРООН.

9. В ходе обсуждений с представителями Экваториальной Гвинеи профессор Волио рассмотрел просьбу, которую правительство этой страны в апреле 1985 г. направило Генеральному секретарю о том, чтобы в Малабо были посланы два юридических эксперта в целях оказания помощи в составлении определенных основных правовых документов. Профессор Волио подтвердил, что в соответствии с резолюцией 1985/39 Экономического и Социального Совета такая помощь действительно может быть оказана в контексте Плана действий и в рамках осуществления программы консультативного обслуживания и предложил в качестве возможных кандидатов для выполнения этой задачи профессора Фернандо Круза и профессора Оскара Фернандеса. Оба они являются известными костариканскими специалистами, имеющими высокие академические звания, и могли бы оказать ценную помощь, первый - в составлении уголовного кодекса и уголовно-процессуального кодекса, второй - в составлении гражданского кодекса, торгового кодекса и гражданского процессуального кодекса.

10. Оба юридических эксперта согласились выполнить эту миссию и направились в Экваториальную Гвинею в конце декабря 1985 г., где будут находиться до середины января 1986 года. Доклад об их поездке будет представлен Комиссии по правам человека в надлежащее время.

11. В число других вопросов, обсуждавшихся в ходе переговоров в Нью-Йорке, входили:

Возможность направления еще двух специалистов в Экваториальную Гвинею в 1986 или в 1987 г. в контексте осуществления программы консультативного обслуживания в целях оказания помощи правительству этой страны по составлению других директивных положений конституции по вопросам, связанным с эффективной защитой основных прав человека;

Подготовка квалифицированного персонала для судебных органов (и в целом для оказания гражданам правовой помощи);

Содействие правам женщин и подготовка квалифицированного персонала для различных органов правительственных учреждений.

12. В ходе бесед в Нью-Йорке эксперт особо подчеркнул необходимость координации помощи, планируемой Центром по правам человека по программе консультативного обслуживания с другими формами помощи, предоставляемой Экваториальной Гвинее как на многостороннем, так и на двустороннем уровнях. Только таким образом, по его мнению, можно обеспечить процесс надлежащей защиты всех прав человека (экономических, социальных и культурных, а также гражданских и политических).

13. Эту точку зрения поддержало не только правительство Экваториальной Гвинеи, но и также представители ПРООН, а в рамках оказания двусторонней помощи - отдельные страны-доноры. Именно в этом контексте было внесено предложение о том, чтобы профессор Волио посетил совещание "за круглым столом" и конференцию стран-доноров, которые планируется провести в Малабо соответственно в феврале и июле 1986 г., на которые президент Экваториальной Гвинеи сослался в своем обращении к Генеральной Ассамблее 2/.